



TC/51/33

ORIGINAL: englisch

DATUM: 19. Februar 2015

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

TECHNISCHER AUSSCHUSS

**Einundfünfzigste Tagung
Genf, 23. bis 25. März 2015**

 TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR MANDARINEN
(DOKUMENT TG/201/1)

Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument
Haftungsausschluß: Dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

1. Die Technische Arbeitsgruppe für Obstarten (TWF) prüfte auf ihrer fünfundvierzigsten Tagung vom 26. bis 30. Mai 2014 in Marrakesch, Marokko, auf der Grundlage der Dokumente TG/201/1, TWF/45/30, TWF/45/31 Rev., TWF/45/31 Add. und TWF/45/31 Add. 2 Rev. eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Mandarinen und schlug vor, die Prüfungsrichtlinien für Mandarinen wie folgt zu überarbeiten (vergleiche Dokument TWF/45/32 „Report“, Absätze 85 bis 95):

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

Merkmal 25: Anthere: keimfähiger Pollen

Derzeitiger Wortlaut:

25.	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable		
QL (b)	absent	absent	fehlend	ausente	Owari (SAT)	1
[239]	present	présent	vorhanden	presente		9

Vorgeschlagener neuer Wortlaut:

25.	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable		
(+)						
QN (b)	absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Owari (SAT)	1
	low	faible	gering	bajo		3
	medium	moyen	mittel	medio	Marisol (CLE)	5
	high	élevé	hoch	alto	Murcott (HMA)	7
[339]	very high	très élevé	sehr hoch	muy alto	Fortune (HMA)	9

8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen

Es wird vorgeschlagen, folgendes hinzuzufügen:

Zu 25: Anthere: keimfähiger Pollen

Methode zur Bestimmung des Prozentsatzes der keimfähigen Pollen:

Die Pollen sollten gesammelt werden, wenn die Blütenblätter beginnen, sich zu öffnen (jedoch mit geschlossenen Antheren). Die Antheren werden in eine Petrischale gelegt und bei Raumtemperatur 20 bis 48 Stunden lang bei Dunkelheit in einem Silikagel-Trockner gelagert. Haben sich die Antheren geöffnet, so werden sie eine Stunde lang in einen 8 °C warmen Raum bei 70-80 % relativer Luftfeuchtigkeit gelegt. Anschließend werden die Pollen mit 2 ml Brewbaker-Medium (Brewbaker und Kwack 1963) auf einen Mikroskop-Objektträger gebürstet. Schließlich wird der Mikroskop-Objektträger 20 Stunden lang in einem 24 °C warmen Raum bei 75 % relativer Luftfeuchtigkeit gelagert.

Der Prozentsatz der Pollenbefruchtung wird aus der durchschnittlichen Anzahl keimender Pollenkörner errechnet, die mit einem binokularen Mikroskop in 15 Gesichtsfeldern auf 2 verschiedenen Mikroskop-Objektträgern beobachtet werden kann.

(Brewbaker, J.L. und Kwack, B.H. 1963. *The essential role of calcium ion in pollen germination and pollen tube growth*. Amer. Jour. Botany. 50: 859-865.)

Prozentuale Bereichsangaben für die Ausprägungsstufen:

Beispielssorten	Note	Bereich
Owari (SAT)	1	≤ 7%
	2	> 7 ≤ 14%
	3	> 14 ≤ 21%
	4	> 21 ≤ 28%
Marisol (CLE)	5	> 28 ≤ 35%
	6	> 35 ≤ 45%
Murcott (HMA)	7	> 45 < 55%
	8	> 55 < 65%
Fortune (HMA)	9	≥ 65%

2. Die Änderungen der Prüfungsrichtlinien für Mandarinen sollen auch in der in der Anlage der Dokumente TG/83/4 (Dreiblättrige Orange (Poncirus) (Citrus L. - Gruppe 5)), TG/201/1, TG/202/1 (Orangen (Citrus L., Gruppe 2)), TG/203/1 (Zitronen und Limetten (Citrus L. - Gruppe 3)) und TG/204/1 (Pampelmuse (Grapefruit und) (Zitrus - Gruppe 4)) enthaltenen globalen Merkmalstabelle durch eine Teilüberarbeitung dieser Prüfungsrichtlinien wie folgt reflektiert werden:

Derzeitiger Wortlaut:

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/Nota
	1	2	3	4	5					
239.	25	26	29	30	37	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
						absent	absent	fehlend	ausente	1
QL						present	présent	vorhanden	presente	9

Vorgeschlagener neuer Wortlaut:

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota
	1	2	3	4	5					
239.	25	26	29	30	37	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
						absent	absent	fehlend	ausente	1
QL						present	présent	vorhanden	presente	9

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/ Nota
	1	2	3	4	5					
339.	25					Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
(+)						absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	1
						low	faible	gering	bajo	3
QN						medium	moyen	mittel	medio	5
						high	élevé	hoch	alto	7
						very high	très élevé	sehr hoch	muy alto	9

3. Der Erweiterte Redaktionsausschuß gab auf seiner Tagung am 7. und 8. Januar 2015 in Genf folgende Bemerkungen zu Dokument TC-EDC/Jan15/23 „Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Mandarine (Dokument TG/201/1)“ ab:

Zu 25	<p>mit dem führenden Sachverständigen klären, ob der zweite Absatz lauten sollte „Die Pollenfertilitätsbefruchtung wird aus der durchschnittlichen Anzahl keimender Pollenkörner errechnet, die mit einem binokularen Mikroskop in 15 Gesichtsfeldern auf 2 verschiedenen Mikroskop-Objektträgern beobachtet werden kann.“</p> <p>Mit dem führenden Sachverständigen klären, ob die Skala verringert werden könnte (auf 5 oder 3 Noten).</p> <p><i>Anmerkung: Der Hinweis auf 15 Gesichtsfelder auf 2 verschiedenen Mikroskop-Objektträgern ist nicht nützlich, da nicht definiert ist, welche Pollenmenge auf den Objektträger zu bürsten ist.</i></p>
-------	--

4. In Antwort auf die Bemerkungen des TC-EDC legte der führende Sachverständige einen geänderten vorgeschlagenen neuen Wortlaut für Merkmal 25 vor, wie in der Anlage dieses Dokuments dargelegt. Das Verbandsbüro sandte das Rundschreiben E-15/026 aus, in dem der TWF der geänderte vorgeschlagene neue Wortlaut für Merkmal 25 dargelegt und die TWF um Zustimmung auf dem Schriftweg gebeten wird. Alle auf das Rundschreiben E-15/026 eingegangenen Antworten werden dem TC auf seiner einundfünfzigsten Tagung dargelegt werden.

[Anlage folgt]

GEÄNDERTER VORGESCHLAGENER NEUER WORTLAUT FÜR MERKMAL 25:
„ANTHERE: KEIMFÄHIGER POLLEN“

geänderter vorgeschlagener neuer Wortlaut für Merkmal 25:

25.	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable		Note/Nota
QN	(b) absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Owari (SAT)	1
	low	faible	gering	bajo	Clemenverd (CLE), Nero (CLE)	2
	medium	moyen	mittel	medio	Marisol (CLE)	3
[239]	high	élevé	hoch	alto	Fortune (HMA), Nadorcott (TNR)	4

Geänderter vorgeschlagener neuer Wortlaut für die allgemeine Merkmalstabelle, die in der Anlage der Dokumente TG/83/4 (Dreiblättrige Orange (Poncirus) (Citrus L. - Gruppe 5)), TG/201/1, TG/202/1 (Orangen (Citrus L. - Gruppe 2)), TG/203/1 (Zitronen und Limetten (Citrus L. - Gruppe 3)) und TG/204/1 (Grapefruit und Pampelmuse (Citrus L. - Gruppe 4)) enthalten ist, mittels einer Teilüberarbeitung dieser Prüfungsrichtlinien.

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/Nota
	1	2	3	4	5					
239.	<u>25</u>	26	29	30	37	Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
						absent	absent	fehlend	ausente	1
QL						present	présent	vorhanden	presente	9

	Group/Groupe/Gruppe/Grupo					English	français	deutsch	español	Note/Nota
	1	2	3	4	5					
339.	25					Anther: viable pollen	Anthère: pollen viable	Anthere: keimfähiger Pollen	Antera: polen viable	
(+)						absent or very low	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	1
						low	faible	gering	bajo	2
QN						medium	moyen	mittel	medio	3
						high	élevé	hoch	alto	4

Geänderter vorgeschlagener neuer Wortlaut für Zu 25:

Zu 25: Anthere: keimfähiger Pollen

Methode zur Bestimmung des Prozentsatzes der keimfähigen Pollen:

Die Pollen sollten gesammelt werden, wenn die Blütenblätter beginnen, sich zu öffnen (jedoch in geschlossenen Antheren). Die Antheren werden in eine Petrischale gelegt und bei Raumtemperatur 20 bis 48 Stunden lang bei Dunkelheit in einem Silikagel-Trockner gelagert. Haben sich die Antheren geöffnet, so werden sie für eine Stunde in einen 8 °C warmen Raum bei 70-80 % relativer Luftfeuchtigkeit aufbewahrt. Anschließend werden die Pollen mit 2 ml Brewbaker-Medium (Brewbaker und Kwack 1963) auf einen Objektträger gepinselt. Schließlich wird der Objektträger 20 Stunden in einem 24 °C warmen Raum bei 75 % relativer Luftfeuchtigkeit gelagert.

Die Pollenfertilität wird aus der durchschnittlichen Anzahl keimender Pollenkörner errechnet.

(Brewbaker, J.L. und Kwack, B.H. 1963. *The essential role of calcium ion in pollen germination and pollen tube growth*. Amer. Jour. Botany. 50: 859-865.)

Prozentuale Bereichsangaben für die Ausprägungsstufen:

	Note	Range	Example varieties
fehlend oder sehr gering	1	< 7%	Owari (SAT)
gering	2	$\geq 7\% \leq 28\%$	Clemenverd (CLE), Nero (CLE)
mittel	3	$> 28\% < 65\%$	Marisol (CLE)
hoch	4	$\geq 65\%$	Fortune (HMA), Nadorcott (TNR)

[Ende der Anlage und des Dokuments]